

Markscheme Barème de notation Esquema de calificación

May / Mai / Mayo de 2023

Finnish / Finnois / Finés B

**Higher level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau supérieur – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Superior – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

1. For questions where candidates must write their answers, do not award the mark if the answer is incomplete, or if there is additional information that is irrelevant or shifts the focus of the answer. However, accept other words with the same meaning as the correct answers in the markscheme.
2. Accept spelling and grammatical mistakes provided they do not change the meaning of the answer. For the gap-fill question type, however, the answers must fit the gaps grammatically.
3. For questions where candidates choose an answer from options, if two answers are given – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
4. Words inside brackets in this markscheme are optional: candidates may include these words in their answer, but they are not essential for the mark to be awarded. If there are more than one possible answer to a question, these answers are indicated by a slash (/).
5. This markscheme must be read in conjunction with the Marking Instructions for the relevant component on IBIS.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles les candidats doivent rédiger leurs réponses, n'attribuez pas le point si la réponse est incomplète, ou s'il y a des informations supplémentaires qui ne sont pas pertinentes ou qui modifient l'objet de la réponse attendue. Néanmoins, l'utilisation de mots ayant le même sens que les bonnes réponses est acceptée dans le barème de notation.
2. Les erreurs d'orthographe et de grammaire sont acceptées si elles ne changent pas le sens de la réponse. Cependant, les réponses insérées dans un texte à trous doivent être grammaticalement correctes.
3. En ce qui concerne les questions pour lesquelles les candidats doivent choisir une réponse parmi plusieurs propositions, s'ils ont donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
4. Les mots entre parenthèses dans ce barème de notation sont facultatifs : les candidats peuvent les inclure dans leur réponse, mais ils ne sont pas essentiels pour justifier l'attribution du point. S'il y a plus d'une réponse possible à une question, celles-ci sont indiquées par une barre oblique (/).
5. Ce barème de notation est à lire parallèlement aux instructions de notation disponibles sur IBIS pour la composante concernée.

1. En las preguntas en las que los alumnos deban responder por escrito, no otorgue la puntuación si la respuesta está incompleta, o si aportan detalles adicionales que cambian el enfoque o no son pertinentes. No obstante, acepte otras palabras con el mismo significado que las respuestas correctas en el esquema de calificación.
2. Acepte los errores de ortografía y gramática, siempre y cuando no modifiquen el significado de la respuesta. Sin embargo, en las preguntas de completar la oración, las respuestas deberán concordar gramaticalmente con su contexto.
3. En las preguntas en las que los alumnos deban elegir una opción, si se han escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la que esté dentro de la casilla.
4. Las palabras entre corchetes en este esquema de calificación son opcionales: los alumnos pueden incluirlas en la respuesta, pero no son fundamentales para que se otorgue la puntuación. Si hay más de una respuesta posible a una pregunta, esto se indica con una barra (/).
5. Este esquema de calificación debe leerse junto con las instrucciones para la corrección del componente en cuestión disponibles en IBIS.

Teksti A

Kysymys		Oikea vastaus	Hyväksytään	Ei hyväksytä	Pisteitä
1.		A / C / D / H / J	Missä tahansa järjestyksessä.		5
				Yhteensä	5

Teksti B

Kysymys		Oikea vastaus	Hyväksytään	Ei hyväksytä	Pisteitä
2.		tapaamaan joulupukkia	<ul style="list-style-type: none"> tapaamaan joulupukki / pukki / pukkia näkemään joulupukkia / joulupukki / pukkia / pukki tavata / nähdä joulupukki 		1
3.		noin 150	noin sataviisikymmentä		1
4.		hyvää viljelysmaata	<ul style="list-style-type: none"> hyvää maatalousmaata peltomaata viljelymaata utopiaa ihanneyhteiskuntaa 	(hyvää) maata	1
5.		paikallinen leivos	paikallinen leivonnainen / kahvileipä / pulla	leivos / leivonnainen	1
6.		joulukuusta	joulupuuta	kuusta / puuta	1
7.		B / C / D / F / G	missä tahansa järjestyksessä		5
				Yhteensä	10

Teksti C

Kysymys		Oikea vastaus	Hyväksytään	Ei hyväksytä	Pisteitä
8.		vaimon kanssa	<ul style="list-style-type: none"> vaimonsa/puolison/sa (kanssa) vaimon puolison 		1
9.		puoli vuotta	6/kuusi kuukautta		1
10.		ennen joulua		jouluna	1
11.		keskittäminen	isot/isommat yksiköt/koulut		1
12.		Oskari			1
13.		molemmat			1
14.		molemmat			1
15.		Mirja			1
16.		Mirja			1
17.		molemmat			1
				Yhteensä	10

Teksti A

Kuulet sisarusten, Aarnin ja Saran, muistelevan, miten heitä kasvatettiin ja kohdeltiin nuorempina.

Aarni	Terve Sara, mitäs pikkusisko?
Sara	Aarni, mitä sinä täällä teet? Eikö sinun pitäisi olla Tampereella?
Aarni	Luennot peruttiin, joten tulin viettämään pitkää viikonloppua tänne kotiin äidin ruokapatojen ääreen.
Sara	Niinpä tietysti. Siitä onkin aikaa, kun nähtiin. Siksi äiti onkin laittanut lihapullia. Sinä olet sen lempilapsi. Minulta ei kyllä kysytä, mitä haluaisin syödä.
Aarni	No älä nyt viitsi. Sinähän se meidän perheen lemmikki ja kuopus olet.
Sara	Pöh, jo lapsena minä laitoin ruokaa ja sinä sait vain toivoa, mitä halusit syödä.
Aarni	Eikös se ollut niin, että sinä halusit laittaa ruokaa?
Sara	No, se on kyllä totta.
Aarni	Sinä sait laittaa ruokaa! Minäkin olisin halunnut, mutta minun piti leikata nurmikko ja olla kasvimaalla.
Sara	No, voi sinua poikaparkaa!
	Vaikka eihän isällä ja äidillä ollut kovin vanhanaikaisia mielipiteitä kasvatuksesta. Se oli aika vapaata. Esimerkiksi siivoamisessa koko porukka oli mukana. Sinä imuroit, ja minä siivosin vessat.
Aarni	Joo, niin muuten oli. Ehkä minä siksi en edelleenkaan oikein tykkää siivoamisesta!
Sara	Joo, sen kyllä näkee sinun Tampereen asuntosi sotkuisuudesta. Sinä muuten näytät vähän väsyneeltä. Keittimessä taitaa olla vielä kahvia jäljellä, haluaisitko? Minä voisin vaikka tarjoilla, tämän kerran!
Aarni	Oi kiitos, sinä ihana pikkusiskoni!

Sara	Pääsinkö minä oikeasti helpommalla, kun olin kuopus?
Aarni	No, ainakin mun piti aina viedä roskat! Toisaalta, jostain syystä, kun me pieninä riideltiin, äiti aina oletti, että sinä olit syyllinen. Jos meillä vaikka oli kiistaa jostain lelusta, oletus oli, että sinä olit ottanut sen minulta.
Sara	Totta! Sinä olit paljon ovelampi. Kun äiti tuli, sinä vain näyttelit viatonta. Minä en ymmärtänyt, vaan jatkoin riitelemistä sinun kanssasi. Ja lopputulos oli, että äidin mielestä minä olin ollut se pahis. Ja aika usein minä kyllä taisin se ollakin!
Aarni	Minkäs minä fiksuudelleni voin! Teini-iässä minä kyllä sain kulkea paljon vapaammin kuin sinä. Eikö sulla ole ollutaika tarkat kotiintuloajat?
Sara	Todellakin! Vähän kotiintuloajoista tuli riitaakin jossain vaiheessa. Itse asiassa vasta nyt minua taidetaan kohdella samalla tavalla kuin sinua kohdeltiin jo paljon nuorempana. Eikö sun menoja rajoitettu missään vaiheessa?
Aarni	No, ihan alussa annettiin tarkat ajat, mutta kun noudatin niitä, niin sitten sain lisää vapautta. Sen jälkeen pidin huolta, että jos joskus meni myöhäisempään, niin soitin.

Aarni	Onko isällä ja äidillä muuten mielipidettä siitä, mitä sun pitäisi alkaa opiskella?
Sara	No ei ole. Sitä olen saanut kyllä miettiä ihan rauhassa. Eikä tunnu edes haittaavan, vaikka en tänä keväänä ole vielä hakemassa mihinkään vaan pidän välivuoden.
Aarni	Vai silleen? No, mikäpä siinä. Me vähän jouduttiin aikoinaan keskustelemaan, kun halusin lähteä Tampereelle opiskelemaan. Myöhemmin äiti kertoi, että häntä vähän pelotti, selviydynkö yksin.
Sara	Hei, sieltä äiti taitaakin jo tulla lempilastansa ruokkimaan!
Aarni	Aa, minun lihapullani saapuvat!

Teksti B

Kuulet matkapodcastin Penedosta, joka on vanha suomalaissiirtokunta Brasiliassa. Juontaja kertoo kokemuksistaan ja vaikutelmistaan siellä.

Veeti	Tervetuloa kuuntelemaan elokuun viimeistä Veetin matkassa -matkapodcastia. Mutta miksi ihmeessä soitan joulumusiikkia keskellä kesää? No siksi, että viime kuussa yksi matkustustavoitteeni lopultakin täyttyi ja pääsin tapaamaan Joulupukkia Brasilian Penedoon.
	Penedo nimittäin on paikka, jossa Joulupukki viettää kesänsä!
	Seuraavaksi kuulette, mitä paikan päällä Penedossa oikein tapahtui.
	Tervehdys täältä Brasilian heinäkuusta. Olen nyt Penedossa, joka on pikkukaupunki Brasiliassa, Rio de Janeiron osavaltiossa. Matkaa Rioon on noin 150 kilometriä. Tämä erikoinen pikkukaupunki, Penedo, on entinen utopiasiidokunta, jonne Suomesta muutettiin 20-luvulla etsimään hyvää viljelysmaata.
	Nyt istun Korvapuusti-nimisen kahvilan edustalla. Edessäni pitäisi siis olla kuppi kahvia ja korvapuusti, mutta tarjolla ei ole korvapuusteja! Edessäni on siis cokis ja paikallinen leivos.
	Tätä aluetta-kutsutaan pikku-Suomeksi ja sen teemana on Suomi ja jouluku. Kun kuljin tämän brasilialaispikkukaupungin reunamalla sijaitsevan kävelykatualueen portista sisään, tulin ihan toiseen maailmaan. Viittauksia Suomeen näkyy kaikkialla. Kadun nimi on Karjalankatu, kahvilan nimi Korvapuusti ja tuolla on Aurinko-niminen liike.
	Mutta näkyykö täällä mitään viitteitä varsinaisesta kohteestani, Joulupukista?
	Tuolla on lumiukko - muovia!
	Tuo kimaltelevien palloin koristelu patsas esittää joulukuusta. Koristeita on niin paljon, että puuta tuskin näkyy. Mutta tuolla on katukyltti: Casa do Papai Noel. Joulupukin talo. Sinne! Kerron teille myöhemmin, löysinkö pukin.

Veeti	Nyt on alkuilt ja olen palannut majatalooni pikku-Suomen laidalle. Uskotteko, jos kerron, että olen jo käynyt saunassa.
	Siis saunassa Brasilian sademetsässä!
	Itse asiassa hotellin vastaanottovirkailija kertoi, että useissa alueen hotelleissa on sauna. Sellainen tehdään usein uusiinkin rakennuksiin.
	Nyt istun ikkunan ääressä ja katselen kylää. Saunan, kauppojen nimien ja suomenkielisten katukylttien lisäksi olen löytänyt muitakin asioita, jotka viittaavat koti-Suomeen. En väsy millään katselemaan alueen taloja. Maalipinnaltaan ne ovat kaikki pastellinvärisiä ja somia kuin karamellit. Väriyksensä puolesta talot eivät ehkä näytä suomalaisilta, mutta arkkitehtuuriltaan ne kaikki ovat aivan tyypillisiä vanhoja suomalaistyyliä puutaloja. Voisimme hyvin olla jonkin suomalaisen pikkukaupungin vanhalla puutaloalueella. Siis ellei taustalla näkyisi sademetsäisiä vuoria.

Veeti	Joulupukinkin löysin lopulta. Penedon pukki majaili tukevassa puisessa hirsimökissä, jonka pihalla oli poroja esittäviä muovieläimiä. Pihalla oli myös pari Lumikki ja seitsemän kääpiötä -sadun kääpiön näköistä muovihahmoa, jotka eivät kuitenkaan olleet kääpiöitä vaan tonttuja. Joulupukkinen oli kotona. Hänen lomailunsa näytti kuitenkin aika epätoivoiselta. Hän teki ihan samaa kuin joulunkin aikaan: Hän istui tuolilla ja otti lapsia polvilleen ja poseerasi kuvia ottaville vanhemmille.
	Huomenna lähdän etsimään lisää suomalaisuutta: kylän Suomi-klubilla esitetään suomalaisia kansantansseja ja Suomi-museossa kerrotaan lisää kylän taustasta: utopiasiirotokunnan noususta ja tuhosta. Hyvää joulua kaikille!
	Se oli raporttini Penedosta. Ensi viikolla taas uusia matkakokemuksia.

Teksti C

Kuulet kahden kunnanvaltuutetun, Mirjan ja Oskarin, keskustelewan kunnan koulujärjestelyistä. He pohtivat, pitäisikö pienet koulut säilyttää vai yhdistää isommiksi yksiköiksi.

Mirja	Hei Oskari, sinähän tulit hyvissä ajoin paikalle. Kaupunginvaltuuston kokoushan alkaa vasta vajaan puolen tunnin päästä.
Oskari	Terve Mirja. Joo, tultiin vaimon kanssa, jolla oli teatteri-ilta tiedossa. Tulimme samalla kyydillä.
Mirja	Itse asiassa hyvä kun tulit. Olenkin ajatellut, että voisimme jutella niistä Koskikylän kouluasioista. Siitähän pitäisi päättää, että lakkautetaanko alueen koulu. Koskikylän koulu taisi saada luvan jatkaa kaksi vuotta entisellä mallilla, ja aikaa on jo kulunut puoli vuotta. Kaksi vuotta menee niin nopeasti.
Oskari	Ihan totta. Se on kyllä vaikea juttu, mutta jokin päätös siitä on tehtävä. Onko sinulla tietoa, milloin se on tulossa kaupunginvaltuuston asialistalle?
Mirja	No sen verran tiedän, että kyllä se on saatava päätökseen ennen joulua. Kaupunginjohtaja kertoi. Oletko sinä tätä asiaa vielä pohtinut?
Oskari	No, olenhan minä sitä joutunut pohtimaan, kun olen itse kotoisin sieltä Koskikylältä ja paikalliset ovat siitä kovasti huolissaan.
Mirja	Siellä ollaan varmaan aika yksimielisesti koulun säilyttämisen kannalla?
Oskari	Aika pitkälti siellä sen kannalla ollaan. Mutta, mikäs sun kanta, Mirja, näissä koulujen kokoasioissa noin yleisesti on? Säilytetäänkö pienet koulut vai liitetäänkö ne isoihin yksikköihin?
Mirja	Minustahan tavoiteltavin vaihtoehto on ollut keskittäminen, kun on kyse yläasteista. Ala-asteiden sen sijaan toivoisin säilyvän mahdollisimman pieninä yksikköinä.
Oskari	Hei, meillä taitaisi olla tässä hetki aikaa pohtia tätä. Kokoushan alkaa vasta puoli seitsemältä. Minäpä haen meille kahvit automaatista. Mustanahan sinä sen juot?
Mirja	No kiitos, sepä olisi ystävällistä. Mustana joo.

Oskari	Kas siinäpä sulle.
Mirja	Voi kiitos, tämä on kyllä paikallaan.
Oskari	No niin, niistä keskitetyistä ratkaisuista. Minä kävin joskus aikoinaan toiviomatkalla Keski-Euroopassa katsomassa mallia Eurooppa-koulujen isoista yksiköistä ja tulin kyllä aika vakuuttuneeksi. Siellähän on yli kolmenkin tuhannen oppilaan kouluja, joissa on esikoulusta lukioon kaikki samassa kompleksissa.
Mirja	On se kyllä liian iso yksikkö pikkukoululaisille. Minä muuten luin raportin siitä teidän vierailusta, mutta en kyllä voi sanoa olevani samalla kannalla.
Oskari	No, mehän tehtiin yksi sellainen yksikkö tänne meillekin. Ei sieltä isompia ongelmia ole kantautunut, mutta en minä enää ole sitä mieltä, että se kuitenkaan olisi paras mahdollinen ratkaisu ala-asteelle. Kiusaaminenhan tässä

	ensimmäisenä mietityttää. Siellä tutustumismatkalla koulujen opettajat kertoivat, että lukiolaisten läsnäolo rauhoittaa ainakin koulun tiloja ja pihaa.
Mirja	Tuo on varmaan totta, mutta mitenkähän koulumatkojen kanssa on? Siellä se pahin kiusaamistilanne taitaa olla. Se on tosiaankin iso huolenaihe.
Oskari	Niinpä niin. Se on kyllä iso huoli. Meillähän oppilaat kulkevat ekaluokasta asti yksin. Iso yksikkö edellyttäisi bussilla matkustamista eikä se tietenkään ole pienimmille hyvä vaihtoehto.
Mirja	Niin, bussi ei tosiaankaan ole heille turvallisista tapa matkustaa. Toisaalta kyllä minä pystyn näkemään tässä keskittämisesä hyviä puoliaakin. Nythän pienillä kouluilla otetaan ensimmäiseksi vieraaksi kieleksi liki poikkeuksetta englanti. Muita ei voi tarjota. Kielivalikoimaanhan se eniten vaikuttaa.
Oskari	Toisaalta pienemmissä kouluissa on pienemmät luokat ja opettajilla on paremmat mahdollisuudet antaa kielissäkin yksilöllisempää ja laadukkaampaa opetusta.
Mirja	Ym. Mutta mitäs sanot: Onko tasa-arvoisempaa se, että kaikki saavat käydä koulunsa lähikouluissa, vai se, että kaikki saavat samat mahdollisuudet valita eri oppiaineita. Minä vannon sen nimeen, että kaikki alakoululaiset saavat käydä koulua lähellä.
Oskari	Vaikea sanoa. Kaikilla lapsilla ei kuitenkaan voi olla koulua naapurissa, joten kyllä oppiaineisiin liittyvä yhdenvertaisuus on oleellisempi asia.
Mirja	No se on toinen näkökanta asiaan.
Oskari	Toisaalta se on kiinni niin paljon lapsestakin, kumpi malli on parempi. Jotkut lapset hyötyvät pienestä, turvallisesta ympäristöstä ja toiset taas ovat kuin kala vedessä isoissa porukoissa ja saavat sieltä enemmän.
Mirja	Meitä on niin monenlaisia. Luulen, että minunkin lapsistani toinen olisi pärjännyt paremmin pienessä, toisen isossa koulussa.
	Hei, nyt meidän pitää lähteä saliin, kun kokous alkaa ihan pian.
Oskari	Joo, mennään.